

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

22 NOVEMBER 1951.

22 NOVEMBRE 1951.

WETSONTWERP

tot instelling van een bijbelasting op het uitzonderlijk gedeelte van bepaalde inkomsten van het dienstjaar 1952.

PROJET DE LOI

établissant une surtaxe sur la partie exceptionnelle de certains revenus de l'exercice 1952.

AMENDEMENTEN.

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER.

AMENDEMENTS.

PRESENTE PAR M. DE SAEGER.

Art. 6.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Art. 6.

Rédiger cet article comme suit :

« Worden vrijgesteld van de bijbelasting de winsten die worden aangewend tot investeringen die van aard zijn de arbeidsgelegenheden te verhogen in die streken van het land waar structurele werkloosheid heerst.

» Onder structurele werkloosheid dient verstaan de genoeg bestendige wanverhouding die bestaat tussen de werkgelegenheden enerzijds en de aanwezige arbeidskrachten anderzijds.

» De uitvoeringsmodaliteiten van dit artikel worden bij koninklijk besluit bepaald. »

« Sont exonérés de la surtaxe les bénéfices qui sont affectés à des investissements susceptibles d'augmenter les possibilités d'emploi dans les régions du pays atteintes de chômage structurel.

» Par chômage structurel il faut entendre le déséquilibre quasi permanent existant entre les possibilités d'emploi, d'une part, et la main-d'œuvre disponible, d'autre part.

» Les modalités d'exécution du présent article seront déterminées par arrêté royal.

In bijkomende orde :

Subsidiairement :

Art. 6bis (nieuw).

Art. 6bis (nouveau).

Een artikel 6bis invoegen dat luidt als volgt :

Insérer un article 6bis, rédigé comme suit :

« Worden vrijgesteld van de bijbelasting de winsten die worden aangewend tot investeringen die van aard zijn de arbeidsgelegenheden te verhogen in die streken van het land waar structurele werkloosheid heerst.

» Onder structurele werkloosheid dient verstaan de genoeg bestendige wanverhouding die bestaat tussen de werkgelegenheden enerzijds en de aanwezige arbeidskrachten anderzijds.

« Sont exonérés de la surtaxe les bénéfices qui sont affectés à des investissements susceptibles d'augmenter les possibilités d'emploi dans les régions du pays atteintes de chômage structurel.

» Par chômage structurel il faut entendre le déséquilibre quasi permanent existant entre les possibilités d'emploi, d'une part, et la main-d'œuvre disponible, d'autre part.

Zie :

661 (1950-1951) : Wetsontwerp.

Voir :

661 (1950-1951) : Projet de loi.

G.

» De uitvoeringsmodaliteiten van dit artikel worden bij koninklijk besluit bepaald. »

» Les modalités d'exécution du présent article seront déterminées par arrêté royal.

J. DE SAEGER,
P. EECKMAN,
M. COUPLET,
P. VANDEN BOEYNANTS,
P. MEYERS,
P. DEPAEPE,
A. DE CLERCK,
J. GASPAR.
